



KDVA and KUSAF Joint Message for “U.S.-ROK Alliance Memorial Week 2024”
한미동맹재단과 주한미군전우회의 “2024 한미동맹 추모주간” 공동메시지

May 27, 2024
2024년 5월 27일

Remembering Service Members cannot fall upon the shoulders of their families and friends alone. The Korea Defense Veterans Association (KDVA) and the Korea-US Alliance Foundation (KUSAF) share this solemn undertaking to honor the service of the fallen and to ensure that their sacrifices are not forgotten. The loss of a Service Member creates a void that can never be filled. However, by honoring their service and by educating people about the impact that each made for freedom, we may provide comfort and healing to those who will forever feel this loss.

나라를 위해 희생한 군인들을 기억하는 것은 그들의 가족과 친구들만의 몫이 아닙니다. 한미동맹재단과 주한미군전우회는 전사자들의 공헌을 기리고 그들의 희생을 잊지 않기 위한 숭고한 사업에 함께 합니다. 군인의 희생은 결코 채워질 수 없는 빈 공간을 만듭니다. 우리는 그들의 군 복무를 예우하고 자유를 위한 헌신을 알림으로써, 이 상실감을 영원히 간직하고 있는 분들에게 위로와 치유를 제공할 수 있습니다.

Forged under fire during war, the ROK-U.S. Alliance began as the United States and the Republic of Korea stood shoulder to shoulder defending the Korean people from a communist invasion. For almost 74 years, our two nations have worked together to preserve stability on the Korean Peninsula and to provide security for the Korean people. It is important to remember that freedom is never free, and the cost can be high. Since the start of the Korean War in 1950, over 130,000 ROK and 36,000 U.S. Service Members have been killed in action in Korea.

한미동맹은 전쟁의 포화속에서 한국과 미국이 어깨를 나란히 하여 공산주의 침략으로부터 한국 국민을 방어하면서 시작되었습니다. 74년 가까이 양국은 한반도의 안정을 유지하고 국민의 안전을 보장하기 위해 함께 노력해 왔습니다. 자유는 결코 공짜가 아니며 대가가 클 수 있다는 점을 기억하는 것이 중요합니다. 1950년 한국전쟁이 시작된 이래로 130,000명 이상의 한국군과 36,000명 이상의 미군이 전사했습니다.

KUSAF and KDVA have designated the “U.S.-ROK Alliance Memorial Week” for the period beginning with the U.S. Memorial Day on May 27, 2024, until the ROK Memorial Day on June 6, 2024. We encourage Koreans and Americans to participate in Memorial Day ceremonies, visit cemeteries and memorials, and learn more about those we honor by reading their stories or visiting museums.

한미동맹재단과 주한미군전우회는 2024년 5월 27일 미국 현충일부터 6월 6일 한국 현충일까지를 “한미동맹 추모주간”으로 지정하였습니다. 우리는 한미 양국 국민들께서 현충일 행사에 참여해 주실 것을 당부합니다. 현충원과 기념관, 박물관을 방문하고, 전사자들의 이야기를 읽음으로써, 우리가 존경하는 영웅들에의 헌신에 대해 더 자세히 알게 되기를 바랍니다.

Each year on ROK Memorial Day, Koreans pause at 10:00 a.m. in silent reflection of those who paid the ultimate sacrifice in defense of their nation. KDVA asks its members and supporters to pause at 3:00 p.m. EDT on U.S. Memorial Day to honor all U.S. Veterans who died while serving in Korea (the time of 3:00 p.m. EDT will allow this observance to occur during daytime hours across all six U.S. time zones). Through your participation, we will honor and remember the fallen, just as their families and friends will.



대한민국 국민들은 매년 현충일 오전 10 시에 잠시 일상을 멈추고 조국 수호를 위해 희생한 분들에게 묵념을 합니다. 주한미군전우회는 한국에서 복무 중 전사한 미국 참전용사를 위해 미국 현충일 오후 3 시에 잠시 일상을 멈춰줄 것을 회원과 지지자들에게 당부합니다. (미국 동부 시간 기준 오후 3 시는 미국 전체 6 개 시간대가 낮 시간이어서 이 행사에 동참할 수 있습니다). 여러분의 참여를 통해 우리는 전사자 가족 및 친구들과 함께 영웅들을 기리고 기억할 수 있을 것입니다.

“Together for the ROK-U.S. Alliance”
함께해요 한미동맹!

Curtis M. Scaparrotti
General, U.S. Army (Retired)
President, KDVA
커티스 스카파로티
미국 육군 대장 (예비역)
주한미군전우회 회장

Leem, Ho Young
General, ROK Army (Retired)
President, KUSAF
임호영
대한민국 육군대장 (예비역)
한미동맹재단 회장